



AVISO DE TRABAJO

Central Eléctrica PG&E Hunters Point
1000 Evans Avenue, San Francisco,
California



El Trabajo de Campo Dará Comienzo el 28 de diciembre de 2009 y Continuará hasta febrero de 2010

Bajo la supervisión del Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (*Department of Toxic Substances Control*, DTSC), PG&E realizará una Acción de Remoción de Tiempo Crítico (TCRA) en el local de la Central Eléctrica de PG&E en Hunters Point (el Sitio) ubicada en 1000 Evans Avenue, San Francisco, California. La acción TCRA incluirá tres zanjas de recolección de productos y un sistema para remover producto de petróleo del agua subterránea para reducir la posibilidad de que éste llegue a la Bahía de San Francisco. Asimismo, se realizará una investigación y trabajo que incluirá la excavación de 10 hoyos y la mezcla de un producto químico reactivo para reducir la concentración de petróleo en la tierra y en el agua subterránea. El diagrama en el reverso de este Aviso de Trabajo demuestra la ubicación y las dimensiones de las zanjas de recolección y de los hoyos de prueba. Se calcula que las obras de la TCRA den comienzo en diciembre de 2009 y tardarán aproximadamente tres semanas. El trabajo y la toma de muestras continuarán hasta febrero de 2010. Las obras de campo se realizarán de lunes a viernes, de 8 a.m. a 5 p.m., e incluirán las actividades siguientes:

- La utilización de equipos pesados de construcción como cargadoras, excavadoras y perforadoras.
- Los trabajadores de las obras llevarán puestos equipos de seguridad, como overoles de protección y respiradores.
- La toma de muestras de tierra y agua subterránea con los equipos correspondientes.

Control del Aire y Medidas de Seguridad

El programa de control del aire establecido para el Sitio seguirá funcionando durante este trabajo. Además, se rociará la tierra con agua para reducir la acumulación de polvo durante la realización del trabajo, y se tomarán diariamente muestras del aire para monitorear la potencial contaminación del aire. Se empleará un eliminador de olores para controlar los posible olores del Sitio. Se limpiarán todas las máquinas empleadas en este trabajo antes de salir del Sitio.

Este trabajo se llevará a cabo de acuerdo con la TCRA y los Planes de Estudio Piloto de Obras establecidos para el Sitio, que han sido aprobados por el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC). **Un periodo de comentarios públicos sobre el record en el que se basa la selección del TRCA por parte del DTSC tendrá lugar del 28 de diciembre de 2009 al 26 de enero de 2010.** Le animamos a que haga sus comentarios durante este periodo. Envíe sus **comentarios por escrito a: Janet Naito, DTSC Project Manager, 700 Heinz Avenue, Berkeley, California 94710, o envíelos por correo electrónico a JNaito@dtsc.ca.gov.** El Récord Administrativo y otros documentos referentes al sitio pueden encontrarse en los Depósitos de Información en:

Bayview/Anna E. Waden Branch Library 5075 3rd Street San Francisco, CA 94124 (415) 355-5757 (Dom 1-5, Lun 10-6, Mar 10-6, Mié 1-8, Jue 10-8, Vie 1-6, Sáb 10-6)	APRI Office 1301 Evans Avenue San Francisco, CA 94124 (415) 821 4777 (Lun - Vie, 8-5)	DTSC File Room 700 Heinz Avenue, Suite 200 Berkeley, CA 94710 (510) 540-3800 Lun - Vie 8-5 (llame para hacer una cita)
---	--	---

Si tiene alguna pregunta o preocupación sobre este trabajo, póngase en contacto con el Gerente de Proyectos del DTSC, Janet Naito, al (510) 540-3833, o enviándole un correo electrónico a Jnaito@dtsc.ca.gov. Para preguntas sobre la participación pública, póngase en contacto con el Especialista de Participación Pública del DTSC, Marcus Simpson, al (916) 255-6683, llamando sin cargo al 1-866-495-5651, o enviándole un correo electrónico a Msimpson@dtsc.ca.gov. Para consultas por los medios de comunicación, póngase en contacto con el Funcionario de Información Pública del DTSC, Claudia Loomis, al (916) 255-6578, o enviándole un correo electrónico a Cloomis@dtsc.ca.gov.

LEGEND

--- PROPERTY LINE (APPROXIMATE)



SCALE (FEET)



Hoyos de Prueba Propuestos para la Mezcla de Tierra (cada uno 10' x 10')

Hoyos de Prueba Propuestos para la Mezcla de Tierra (cada uno 10' x 10')

WHITE CAP CONSTRUCTION SUPPLY

WHITE CAP CONSTRUCTION SUPPLY MAIN BUILDING

WAREHOUSE

Zanja de Recolección N° 1 (175' x 3')

Zanja de Recolección N° 2 (130' x 3')

Zanja de Recolección N° 3 (120' x 3')

FORMER TANK LOCATION #1

FORMER TANK LOCATION #2

FORMER TANK LOCATION #8

FORMER TANK LOCATION #3

EVANS AVE

JENNINGS ST



FIGURE 1

Ubicación de las Zanjas y de los Hoyos de Prueba

Hunters Point Power Plant
1000 Evans Avenue
San Francisco, California